

Switzerland-Berne: Specialised photography services
OJ S 190/2022 03/10/2022
Contract notice – utilities
Services

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Produktion Personenverkehr, PP-F-EK-PTF

Postal address: Wylerstrasse 123/125

Town: Bern 65

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Nadine Nenniger

E-mail: nadine.nenniger@sbb.ch

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: www.sbb.ch

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1285771

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Produktion Personenverkehr, PP-F-EK-PTF

Postal address: Wylerstrasse 123/125

Town: Bern 65

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Nadine Nenniger

E-mail: nadine.nenniger@sbb.ch

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

I.6. Main activity

Railway services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Fotoscanning & Fotovalidierung

II.1.2. Main CPV code

79961300 Specialised photography services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Für die Personalisierung des Swissspass sucht die SBB einen Anbieter, welcher einerseits alle physisch gelieferten Fotos digitalisieren und diese so wie auch die über eine Schnittstelle gelieferten digitalen Fotos gegenüber wohldefinierten Qualitätskriterien validieren, mit einer Schablone skalieren und danach mit einem Fotoverarbeitungsfeedback zurück übermitteln kann. Andererseits ist eine Optimierung der Fotoqualität durch eine entsprechende Software sicher zu stellen.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: SBB Standorte in der ganzen Schweiz

II.2.4. Description of the procurement

Für die Personalisierung des Swissspass sucht die SBB einen Anbieter, welcher einerseits alle physisch gelieferten Fotos digitalisieren und diese so wie auch die über eine Schnittstelle gelieferten digitalen Fotos gegenüber wohldefinierten Qualitätskriterien validieren, mit einer Schablone skalieren und danach mit einem Fotoverarbeitungsfeedback zurück übermitteln kann. Andererseits ist eine Optimierung der Fotoqualität durch eine entsprechende Software sicher zu stellen.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: 1 WIRTSCHAFTLICHKEIT / Weighting: 50%

Cost criterion - Name: 1.1 Umsetzungskosten und Produktkosten (Digitalisierung/Validierung /Optimierung während 7 Jahre) / Weighting: 100% von 50%

Cost criterion - Name: 2 QUALITÄT / Weighting: 50%

Cost criterion - Name: 2.1 Umsetzung, Erfüllung der Anforderungen der SBB gemäss technischer Dokumentation Teil 4 der Ausschreibungsunterlagen / Weighting: 65% von 50%

Cost criterion - Name: 2.2 Umsetzung Projekt: Umsetzungskonzept / Weighting: 25% von 50%

Cost criterion - Name: 2.3 Akzeptanz des Vertragsentwurfs resp. der AGB / Weighting: 5% von 50%

Cost criterion - Name: 2.4 Eco Vadis / Weighting: 5% von 50%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/10/2023 End: 30/09/2026

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Siehe Ziffer 2.9

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Die SBB behält sich die Option vor, den Vertrag viermal um ein Jahr zu verlängern, maximal jedoch bis 14.12.2030

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 1.1

2 Referenzen der letzten 5 Jahre, die mit dem vorliegenden Auftrag hinsichtlich Komplexität (Technik, Dauer und Termineinhaltung etc.) vergleichbar sind.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 1.2

Bestätigung der personellen Verfügbarkeit und oder Fertigungskapazität (Bestätigung der Fertigungszeit unter Berücksichtigung der Betriebsferien)

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.1

Der Anbieter wird angehalten seine Massnahmen für eine nachhaltige und umweltschonende Produktion darzulegen. Dies kann bspw. mit dem Zertifikat ISO 14001:2015 oder einem gleichwertigen Nachweis geschehen.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.2

Der Anbieter erläutert, wie er den unberechtigten Datenzugriff verhindert. Eine mögliche Zertifizierung nach ISO 27001:2013 oder ein gleichwertiger Nachweis ist zusätzlich beizulegen.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.3

(*) Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (Zertifikat ISO 9001 oder gleichwertig) oder Beschreibung der Massnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität sowie der Untersuchungsmöglichkeiten und Projektentwicklungen des Unternehmens.

(*) Bei fehlenden Qualitätszertifikaten kann ein Prozessaudit zur Eignungsprüfung durchgeführt werden. Dies gilt für den Anbieter sowie allfällige Sublieferanten

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.4

Beschreibung der Personalkapazität (Administration und Produktion), technische Ressourcen und Ausstattung im Hinblick auf die Erbringung des zu vergebenden Auftrages.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.5

(*) Unternehmensstruktur Aktuelles Organigramm Aufbau und Organisation des Anbieters Standorte, Niederlassungen, Vertretungen oder Handelspartner in Europa

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.6

Unterzeichnetes Formular «EDÖB Länderliste».

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.1

(*) Handelsregistrauszug oder Abschrift des Berufsregisters oder des Firmenbuches des Herkunftslandes des Anbieters.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.2

Erklärung bezüglich eines laufenden oder abgeschlossenen Insolvenzverfahrens oder eines vergleichbaren gesetzlich geregelten Verfahrens über das Vermögen der Unternehmung (ohne Betreibungsregisterauszug).

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.3

Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie im Detail über den Umsatz im Bereich des Ausschreibungsgegenstandes, jeweils bezogen auf die der Ausschreibung vorangegangenen drei Jahren.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.4

Für die letzten drei Geschäftsjahre vor der Ausschreibung: Jahresrechnung bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang (Gliederung gemäss dem zweiunddreissigsten Titel des OR, insb. OR 958, 959a und 959b sowie 959c oder analog) sowie Mittelflussrechnung falls vorhanden inkl. letzter Prüfungsbericht der Revisionsstelle des anbietenden Unternehmens (nicht Mutterhaus).

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.5

Bankerklärung welche garantiert, dass im Falle einer Zuschlagserteilung die finanziellen Sicherheitsleistungen wie gemäss Publikation Ziffer 3.2 sowie gemäss Vertragsentwurf gefordert ausgestellt und dem Anbieter die entsprechenden Kredite gewährt werden.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.6

Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung (Höhe 10 Mio CHF für Sach- und Personalschäden)

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1 TERMINEINHALTUNG UND AUFTRAGSERFÜLLUNG

1.1 Fachkompetenz

Der Anbieter belegt mit 2 Referenzprojekten, dass er bei anderen Endkunden (mit direkten Vertragsbeziehungen) bereits erfolgreich Projekte umgesetzt hat.

1.2 Termineinhaltung

Zweckmässiges Vorgehen und Gewährleistung hinsichtlich der Termineinhaltung.

2 ORGANISATORISCHE UND TECHNISCHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT

2.1 Nachhaltigkeit und Umweltschutz

Darlegung einer nachhaltigen und umweltschonende Produktion

2.2 Datenschutz

Einhaltung des Schweizer Datenschutzgesetzes.

2.3 Qualitätsmanagement

Prozessorientiertes und zweckmässiges Vorgehen für die Vertragserfüllung, Problemanalyse und Fehlerbehebung.

2.4 Personelle Ressourcen

Ausreichende qualifizierte personelle Kapazität.

2.5 Organisation

Organisationsstruktur des Unternehmens.

2.6 EDÖB Länderliste

Der Anbieter bestätigt mit der Abgabe seines Angebots, dass die Datenverarbeitung in einem Land erfolgt, welches gemäss EDÖB als «sicheres Drittland» gilt (siehe Dokument EDÖB Länderliste; Länder der Spalte «Angemessener Schutz für natürliche Personen» sind für das vorliegende Projekt zulässig).

3 GENÜGENDE FINANZIELLE UND TECHNISCHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT

3.1 Bonität / Handelsregisterauszug

3.2 Bonität / Insolvenzverfahren

- 3.3 Bonität / Gesamtumsatz der Unternehmung
- 3.4 Bonität / Erfolgsrechnung
- 3.5 Bankerklärung / Akzeptanz der Sicherheitsleistungen durch eine Bank
- 3.6 Versicherung / Betriebshaftpflicht

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 14/11/2022 Local time: 16:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German, French, Italian

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 17/11/2022 Local time: 23:59

Place:

Siehe Ziffer 1.2

Information about authorised persons and opening procedure: Nicht öffentlich.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für Anbieter aus Staaten, die nicht dem WTO-Beschaffungsübereinkommen angehören: keine.

Geschäftsbedingungen: AGB SBB AG für Informatikdienstleistungen (AGB-IDL) / Stand September 2021 MASSGEBLICHE AGB UND VERTRAGSBEDINGUNGEN: Gemäss Art. 11 Abs. 2 der VöB wendet die SBB in ihren Beschaffungsvorhaben grundsätzlich ihre allgemeinen Geschäftsbedingungen oder diejenigen des Bundes an. Soweit die SBB kommerzielle, technische, vorgehensbezogene und rechtliche Vorbehalte der Anbieter akzeptiert, werden diese quantifiziert und auf die offerierten Preise aufgerechnet.

Grundsätzliche Anforderungen: Die Auftraggeberin vergibt diesen Auftrag nur an Anbieter, welche die in den Ausschreibungsunterlagen und der Gesetzgebung festgelegten Teilnahmebedingungen einhalten. Dies betrifft insbesondere die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen, der Arbeitsbedingungen, der Lohngleichheit, des Umweltrechts und das wettbewerbskonforme und korruptionsfreie Verhalten.

Sonstige Angaben: VORANKÜNDIGUNG Gemäss Vorankündigung SIMAP ID 242947 wurde kein Bedarf an französischsprachigen Ausschreibungsunterlagen der SBB AG gemeldet. Die Vergabestelle stellt basierend darauf die Ausschreibungsunterlagen in Deutsch zur Verfügung.

ANGEBOTE IN FREMDWÄHRUNG: Angebote werden in CHF, EUR und USD zugelassen.

Angebote in anderer Fremdwährung (zum Beispiel GBP usw.) bedürfen der vorgängigen schriftlichen Zustimmung der SBB. Für die Bereinigung und Bewertung der Angebote in Fremdwährungen erfolgt die Umrechnung in die Vergleichswährung (CHF) im Zeitpunkt der Offerteingabe (Stichtag gemäss Ziffer 1.4 der Publikation) zum Devisenkurs der Schweizerischen Nationalbank (SNB) am entsprechenden Stichtag. ANMELDUNG

OFFERTABGABE: Die Anbieter sind gebeten, bis 2 Wochen vor dem unter Ziffer 1.4 erwähnten Datum, eine allfällige Offertabgabe und deren Amtssprache bei der unter Ziffer 1.1 erwähnten Kontaktperson anzumelden. VORBEHALTE: Bereinigungen bleiben vorbehalten und werden in der Verfahrenssprache gemäss Ziffer 3.10 durchgeführt. Es werden keine Abgebotsrunden durchgeführt. Vorbehalten bleiben in jedem Fall die Genehmigung und die Beschaffungsreife des Projektes, die Kreditgenehmigung und die Zustimmung der zuständigen Organe der SBB. ÄNDERUNGSANTRÄGE ZUM VERTRAGSENTWURF: Die SBB behält sich vor, Änderungsanträge zum Vertragsentwurf abzulehnen. Im Fall der Ablehnung gilt in diesen Punkten der Vertragsentwurf gemäss Teil 3 Kommerzielle Ausschreibungsunterlagen für das Angebot.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung.

Schluss termin / Bemerkungen: Eintreffend bei SBB für Direktabgabe gegen Ausstellung einer Empfangsbestätigung. Wird das Angebot nicht direkt abgegeben, ist der Poststempel (Firmenfrankaturen gelten nicht als Poststempel) oder Strichcodebeleg einer schweizerischen Poststelle, bzw. bei ausländischen Anbietern der Empfangsbeleg einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung massgebend. Einreichungsort siehe Ziffer 1.2 Bei der Übergabe des Angebotes an eine diplomatische oder konsularische Vertretung der Schweiz im Ausland sind die Anbieter verpflichtet, die Empfangsbestätigung der entsprechenden Vertretung per E-Mail gemäss Ziffer 1.1) spätestens bis zum Abgabetermin an die Auftraggeberin zu senden. ANFORDERUNGEN AN DIE FORM DER ANGEBOTE (VGL. ART. 34 BöB) - Das Dokument "Angebotsunterlage" (Teil der Ausschreibungsunterlagen) ist physisch und händisch unterschrieben einzureichen. - Die übrigen Dokumente sowie die Angebotsunterlage sind elektronisch auf 2 USB-Sticks (mit Firmennamen und SIMAP ID beschriftet) und mit identischem Inhalt einzureichen. Die geforderten Dateiformate sind in der "Angebotsunterlage" (Teil der Ausschreibungsunterlagen) ersichtlich. Verspätete Angebote können nicht berücksichtigt werden und werden an den Absender zurückgesandt.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen) Fragen zur Ausschreibung können bis zu vorgenanntem Datum online auf www.simap.ch im Forum unter dem Register „Anbieter“ schriftlich eingepflegt werden. Unter dem Stichwort „Benutzungshinweise“ findet sich eine Online-Anleitung, wie im Forum Fragen gestellt werden können. Die Antworten (Ergänzungen, Berichtigungen und Änderungen), die sich aufgrund der gestellten Fragen zur Ausschreibung ergeben, werden allen potenziellen Anbietern voraussichtlich bis zum 14.10.2022 im Forum zur Verfügung gestellt und können dort im „Holprinzip“ eingesehen werden. Bei der Formulierung einer Frage ist zu beachten, dass alle registrierten Bewerber für diese Ausschreibung die gestellten Fragen und Antworten anonymisiert einsehen können. Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 28.09.2022 , Dok. 1285771 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 06.10.2022.

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab 28.09.2022 bis 14.11.2022

Bedingungen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen: BEZUG DER UNTERLAGEN: Die Anbieter müssen sich zwingend in www.simap.ch registrieren, um die Unterlagen, bis an der unter Ziffer 3.12 genannten Frist, runterzuladen. SPRACHE DER

AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN: Die Ausschreibungsunterlagen sind in deutscher Sprache verfügbar. FORM UND MASSGEBLICHE VERSION: Die Ausschreibungsunterlagen werden in elektronischer Form im SIMAP-Online (www.simap.ch) zur Verfügung gestellt.

ANFORDERUNG AN DIE ANGEBOTE UND MASSGEBLICHE VERSION: Die ausgefüllten Angebote mit sämtlichen verlangten vollständigen Beilagen sind mit dem Vermerk: Ziffer 2.2 "Projekttitle der Beschaffung" und „NICHT ÖFFNEN“ einzureichen. Dort, wo die Vergabestelle Angebotsteile auch als Papierversion (hard copy) verlangt, gilt im Falle von Abweichungen zwischen der Papierversion und der elektronischen Version die Papierversion.

PRÄSENTATION DES ANGEBOTES: Die SBB behält sich vor, die Anbietenden zur Plausibilisierung der Eignung / der Bewertung der Angebote zu einer Präsentation einzuladen.

MEHR- UND MINDERAUFWENDUNGEN: Berücksichtigung von Mehr- und Minderaufwendungen: Führt ein Angebot zu veränderten Aufwendungen der SBB und Dritter für Arbeiten im Rahmen der Ausführung (Benutzung von Anlagen der SBB, Personal, Sicherheit, Lieferungen, Projektierung, Projektleitung usw.), werden diese Minder- oder Mehraufwendungen zur Vergleichbarmachung der Angebote von der Eingabesumme abgezogen resp. Dieser aufgerechnet.

Zahlungsbedingungen keine.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

28/09/2022